



## GEMEINDE RATSCHINGS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

## COMUNE DI RACINES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

### Beschlussniederschrift des Gemeindefausschusses

### Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM  
UHR  
**27.05.2026**

SEDUTA DEL  
ORE  
**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/membri	Beauftragung/carica:	E.A./A.G.	U.A./A.I.
Sebastian Helfer	Bürgermeister/Sindaco		
Thomas Strickner	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Matthias Braunhofer	Gemeindereferent/Assessore		
Paul Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		
Sonja Ainhauser	Gemeindereferentin/Assessora		
Christian Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindefsekretärin

Brigitte Preyer

Assiste la Segretaria comunale

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Sebastian Helfer

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindefausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**CUP: H48E26000060007 - Erneuerung der Flutlichtanlage auf den Fussballplätzen in Sportzone Ratschings in Stange. Genehmigung der Projektunterlagen in verwaltungstechnischer Hinsicht zwecks Einreichen Finanzierungsantrag in den Bereichen Energiewende, Umwelt- und Klimaschutz.**

**CUP: H48E26000060007 - Rinnovo dell'impianto di illuminazione sui campi da calcio nella zona sportiva di Racines, in località Stanghe. Approvazione della documentazione tecnica del progetto in senso tecnico amministrativo ai fini della presentazione domanda finanziamento in materia di energia, tutela dell'ambiente e del clima.**

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

In Erinnerung gerufen

dass die Sportanlagen in der gemeinde-eigenen Sportzone „Ratschings“ auf Bp. 513 KG Ratschings, gelegen in der Ortschaft Stange sanierungsbedürftig und nicht mehr zeitgemäß sind;

dass die Sportvereine als Nutzer der Anlagen bereits seit einigen Jahren auf eine Sanierung und Erneuerung der Sportanlagen drängen, jedoch dieses Bauvorhaben bislang von der Gemeindeverwaltung mangels ausreichend verfügbarer Finanzmittel aufgeschoben wurde;

Mit Beschluss Nr. 30 vom 22.09.2023 wurde die technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudie zur Erneuerung der Sportanlagen in der Sportzone Ratschings in der Ortschaft Stange genehmigt;

Mit Beschluss Nr. 39 vom 20.10.2023 wurde das Projekt zur Energetische Sanierung der Turn- und Mehrzweckhalle genehmigt deren Arbeiten im Februar/März 2026 in Angriff genommen werden;

dass im Programmatischen Dokument des Bürgermeisters 2025-2030 (Ratsbeschluss Nr. 15/2025) bzw. im Programm der öffentlichen Arbeiten die außerordentliche Instandsetzung der Sportzone Ratschings in Stange vorgesehen ist;

dass die bestehenden Metaldampf-Scheinwerfer gegen LED-Scheinwerfer auf den Fußballplätzen umgehend ausgetauscht werden müssen um weiterhin für Meisterschaftsspiele genutzt werden zu können;

dass die Landesverwaltung im Rahmen der Förderung von Energieeffizienz und erneuerbarer Energie Beiträge für die energetische Optimierung der Straßenbeleuchtung und der Außenbeleuchtung für Sportgebiete und Sportplätze für ..... öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht gewährt und zwar im Ausmaß von 40% der anerkannten Kosten;

Mit Beschluss Nr. 186 vom 11.03.2026 wurde Ing. Gianluca Cordani, mit Sitz in Ratschings, mit der Ausarbeitung der technischen Dokumentation – zwecks Einreichen eines Fördergesuches für Energieeffizienz und Nutzung erneuerbarer Energiequellen gemäß Landesgesetz vom 7. Juli 2010, Nr. 9 i.g.F. – betreffend das Bauvorhaben *zur Erneuerung der Flutlichtanlage auf den Fussballplätzen in der Sportzone Ratschings in der Ortschaft Stange* beauftragt;

CUP Projektierung: H45B26000010004

dass das beauftragte Techniker am 28.05.2026 die Projekt-Unterlagen mit Technischen Bericht und Kostenschätzung zwecks Einreichen eines Finanzierungsgesuches übermittelt hat;

Nach Überprüfung der übermittelten Projektunterlagen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 15 des Landesgesetzes Nr. 16/2015, laut welchem für Projekte unter € 1 Million keine Überprüfung und Validierung erforderlich ist;

Festgestellt, dass folgende Kosten zum Gesamtbetrag von Euro 220.000,00 veranschlagt wurden, davon

- für Arbeiten am Kunstrasenplatz: € 74.232,00,
- für Arbeiten am Rasenplatz: € 95.912,00,
- für Summe zur Verfügung der Verwaltung € 49.865,00;

## LA GIUNTA COMUNALE

Ricordato

che gli impianti sportivi della zona sportiva denominata “Racines” di proprietà comunale sulla p.ed. 513 C.C. Racines e situata nella località di Stanghe necessitano di una rigenerazione e un miglioramento;

che le associazioni sportive, in quanto utenti degli impianti, da alcuni anni spingono per la ristrutturazione e il rinnovamento delle strutture sportive, ma che l'amministrazione comunale per mancanza di sufficienti risorse finanziarie finora ha sempre rinviato questo progetto finora rinviato;

Con delibera n. 30 del 22.09.2023 è stato approvato il progetto di fattibilità tecnico-economica per il rinnovo degli impianti sportivi nella zona sportiva di Racines, in località Stange;

Con delibera n. 39 del 20.10.2023 è stato approvato il progetto di risanamento energetico della palestra e del centro polifunzionale, i cui lavori saranno avviati nel febbraio/marzo 2026;

che nel documento programmatico del Sindaco per il periodo 2025-2030 (delibera consiliare n. 15/2025) e nel programma delle opere pubbliche sono previsti la manutenzione, il ripristino e l'ampliamento di alcuni tratti della rete stradale rurale;

che i riflettori a vapori metallici esistenti devono essere immediatamente sostituiti con riflettori a LED sui campi da calcio per poter continuare a essere utilizzati per le partite di campionato;

che l'amministrazione provinciale, nell'ambito della promozione dell'efficienza energetica e delle energie rinnovabili, conceda contributi per l'ottimizzazione energetica dell'illuminazione stradale e dell'illuminazione esterna di impianti sportivi e campi sportivi a ..... amministrazioni pubbliche e enti senza scopo di lucro, nella misura del 40% dei costi ammissibili;

Con delibera n. 186 del 11.03.2026 è stato incaricato il dott. ing. Gianluca Cordani, con sede a Racines, con l'elaborazione della documentazione tecnica richiesta ai fini della presentazione di una domanda di finanziamento per l'efficienza energetica e l'utilizzo di fonti energetiche rinnovabili ai sensi della legge provinciale del 7 luglio 2010, n. 9 n.t.v.– riguardante il progetto *rinnovo dell'impianto di illuminazione dei campi da calcio nella zona sportiva di Racines, in località Stanghe*;

CUP progettazione: H45B26000010004

che in data 28/05/2026 l'incaricato tecnico ha trasmesso la documentazione tecnica corredata di una stima dei costi al fine di presentare domanda di contributo;

Esaminata la documentazione di progetto trasmessa;

Visto l'art. 15 della legge provinciale n. 16/2015, secondo la quale per progetti sotto € 1 milione non è necessaria la verifica e la validazione del progetto;

Accertato che lo stesso prevede costi complessivi stimati di € 220.000,00, di cui

- per lavori al campo in erba sintetica: € 74.232,00,
- per i lavori al campo in erba naturale: € 95.912,00,
- somma a disposizione € 49.865,00;

Für angebracht befunden, die vorliegenden Projektunterlagen zum Bauvorhaben in verwaltungstechnischer Hinsicht zu genehmigen, zum Zwecke des Einreichens eines Finanzierungsgesuches;

Dafürgehalten gegenständliche Maßnahme für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit das Beitragsgesuch unmittelbar – innerhalb 31.05.2026 - eingereicht werden kann;

Nach Einsichtnahme:

in die derzeit gültigen Bestimmungen über das Vergabewesen, das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 und das GvD vom Nr. 36 vom 31.03.2023;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die Satzung dieser Gemeinde;

in die Verordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 abgegebenen Gutachten:

Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben am 29.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (CGpnDf4fMyWlfdzcfz3zz/uG6sCK/fcqn7PPHPI8i0w=)

Nicht erteiltes buchhalterisches Gutachten abgegeben am elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens ()

## BESCHLIESST

einstimmig mittels Handerheben:

1. Die von Dr. Ing. Gianluca Cordani, Ratschings, am 28/05/2026 erstellten technischen Unterlagen (technischer Bericht, Lageplan und Kostenschätzung) für das Projekt zur Erneuerung der Flutlichtanlage auf den Fußballplätzen in der Sportzone Ratschings in der Ortschaft Stange mit veranschlagten Gesamtkosten von € 220.000,00 in verwaltungstechnischer Hinsicht zu genehmigen.

CUP Arbeiten: H48E26000060007

2. Den Bürgermeister zu beauftragen, zwecks Finanzierung des Vorhabens ein Beitragsgesuch gemäß Landesgesetz vom 7. Juli 2010, Nr. 9, i.g.F. und Beschluss der Landesregierung 1227 vom 30.12.2024 über MyCivis beim Amt für Energie und Klimaschutz innerhalb 31/05/2026 einzureichen.

3. Festzuhalten, dass die genannten Arbeiten noch nicht ausgeschrieben wurden und dies unverzüglich nach Zusage des Beitrages erfolgt.

4. Gemäß Art. 6 des LG Nr. 16/2015 und Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ist die Gemeindesekretärin Brigitte Preyer zum EPV für gegenständlichen Projekt ernannt.

5. Gegenständliche Maßnahme hat keine direkte Ausgabe zur Folge, da die Ausschreibung erst nach Zusage des Beitrages gestartet werden kann.

6. Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, erklärt.

Ritenuto opportuno approvare in senso tecnico amministrativo la presente documentazione tecnica per L#intervento in oggetto ai fini della presentazione di una richiesta di finanziamento;

Ritenuto opportuno di dichiarare il presente provvedimento immediatamente esecutivo in modo che la domanda di contributo possa essere presentata immediatamente;

Visti:

le disposizioni in vigore in materia di appalti, la Legge provinciale n. 16 del 17/12/2015 ed il Codice degli appalti d. leg. n. 36 del 31/03/2023;

il Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018;

lo Statuto di questo Comune;

il regolamento sulla contabilità;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018:

parere tecnico amministrativo Positivo espresso il 29.05.2026, impronta digitale del parere (CGpnDf4fMyWlfdzcfz3zz/uG6sCK/fcqn7PPHPI8i0w=)

parere contabile Non concesso espresso il , impronta digitale del parere ()

## DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Di approvare in senso tecnico amministrativo la documentazione tecnica (relazione, planimetria e stima costi) per il progetto riguardante il rinnovo dell'impianto di illuminazione dei campi da calcio nella zona sportiva di Racines, in località Stanghe, firmata dal dott. ing. Gianluca Cordani, Racines, in data 28/05/2026 e con costi complessivi di € 220.000,57.

CUP Lavori: H48E26000060007

2. Di incaricare il Sindaco di presentare entro il 31/05/2026 una richiesta di contributo – tramite il portale MyCivis - all'Ufficio Ufficio Energia e tutela del clima ai sensi della Legge Provinciale 07/07/2010, n. 9, n.t.v. e la delibera della Giunta Provinciale n. 1227 del 30/12/2024.

3. Costatare che i suddetti lavori non sono ancora stati oggetto di gara e che ciò avverrà immediatamente dopo l'approvazione del contributo.

4. Ai sensi dell'art. 6 della LP n. 16/2015 e del d. leg. n. 36/2023 la segretaria comunale Brigitte Preyer è nominata come RUP per il presente progetto.

5. Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa diretta, in quanto l'invito a presentare proposte può essere lanciato solo dopo la cessione del contributo.

7. La presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03/05/2018 n. 2.

Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim beschließenden Organ Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage.

Di dare atto che avverso questa deliberazione entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, può essere presentato reclamo presso l'organo deliberante. Entro il periodo di giorni 60 dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni.



**Gelesen, genehmigt und unterfertigt.**

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE  
Sebastian Helfer

**Letto, confermato e sottoscritto.**

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA  
Brigitte Preyer

(in digitaler Form unterzeichnet - firmato tramite firma digitale)